



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

68-е пленарное заседание

Среда, 1 декабря 1999 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Тео-Бен Гуираб (Намибия)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Ингольфссон (Исландия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 43 повестки дня (продолжение)

Положение на Ближнем Востоке

Доклады Генерального секретаря (A/54/457, A/54/495)

Проекты резолюций (A/54/L.40, A/54/L.41)

Г-н Ларраин (Чили) (говорит по-испански): Как и в прежние годы, моя делегация хотела бы заявить о том, что позиция Чили в отношении положения на Ближнем Востоке заключается в неукоснительном соблюдении принципов международного права. Мы признаем неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение, равно как и право Израиля на существование в рамках безопасных границ, признанных международным сообществом, в соответствии с положениями резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

В текущем году в мирном процессе на Ближнем Востоке произошла положительная перемена, которую Чили приветствует и полностью поддерживает, как мы поддерживали и сам процесс с самого его начала, с проведения Мадридской конференции 1991 года, и особенно после исторического события в Осло в 1993 году, когда израильский и палестинский народы сделали решительный выбор в пользу мира.

Подписание Шарм-эш-Шейхского меморандума 4 сентября нынешнего года и возобновление переговоров об окончательном урегулировании - исключительно важный шаг в этом процессе. Нам известно, что он сложен и непрост и на его пути встречаются серьезные препятствия. Вместе с тем мы понимаем, что израильский и палестинский народы готовы продолжать мирный процесс, поскольку они знают, что сосуществование в условиях согласия и дружбы - это логическая, достижимая и необходимая цель для обоих народов. Растет их уверенность в том, что только мир и добрососедство позволят им обеспечить безопасное будущее для своих детей, и им известно, что благосостояние всех зависит от достижения справедливого и прочного урегулирования на Ближнем Востоке.

По этой причине мы надеемся, что переговоры между израильским и палестинским народами будут продолжаться без каких-либо срывов и что стороны не будут принимать односторонние меры, способные отрицательно повлиять на этот процесс и предопределить окончательные результаты переговоров.

Переговоры между израильским и палестинским народами должны также послужить стимулом для переговоров между Израилем и Сирией по вопросу о Голанских высотах. Чили также надеется, что будет полностью соблюдаться резолюция 425 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Южном Ливане.

Чили поддерживает прекрасные отношения с Государством Израиль, соседними с ним арабскими странами и Палестинским национальным органом. Как и весь остальной мир, Чили внимательно и с глубокой озабоченностью следит за событиями на Ближнем Востоке. То, что происходит в этом регионе, имеет важное значение для всех нас. Мы глубоко переживаем, когда в результате нападений погибают невинные люди, и мы приветствуем такие политические события, как подписание Шарм-эш-Шейхского меморандума. Победа мира и взаимопонимания на Ближнем Востоке - это победа мира для всех нас. Данное заседание Генеральной Ассамблеи отражает такую заинтересованность.

Регион Ближнего Востока дорог сердцу всех чилийцев. В нашей стране проживает немало чилийцев арабского происхождения, преимущественно из Палестины; в Чили также проживает много евреев. Все они живут в мире, подтверждая, что сосуществование не только возможно, но и способно приносить весьма ощутимые результаты.

Г-н Тайеб (Индонезия) (говорит по-английски): По прошествии более полувека арабо-израильский конфликт, в центре которого остается вопрос о Палестине, продолжает являться источником неизмеримой боли и страданий. Исторический прорыв на Мадридской конференции породил надежду на переход к новой эре мира и спокойствия в регионе Ближнего Востока. Он открыл путь целому ряду позитивных перемен, укрепивших наши чаяния и надежды на то, что одна из самых трагических конфликтных ситуаций будет, наконец, урегулирована.

Однако в последние годы эти надежды рухнули, поскольку мирные переговоры зашли в тупик, обещания были нарушены, соглашения не выполнялись, а перспективы установления мира уже не выглядели столь реальными. На протяжении всего этого непростого периода палестинские, сирийские и ливанские лидеры демонстрировали немалую силу воли и приверженность мирному процессу не только на словах, но и на деле.

Как явствует из обсуждения Генеральной Ассамблеей пункта 44 повестки дня, озаглавленного "Вопрос о Палестине", международное сообщество посылает четкий сигнал о том, что прочный мир может быть достигнут только при условии полного и беспрепятственного осуществления неотъемлемых прав палестинцев и полного вывода израильских войск со всех оккупированных арабских территорий, включая Священный город Аль-Кудс аш-Шариф, а также урегулирования всех аспектов ситуации на Ближнем Востоке, включая проблему беженцев.

Поэтому шаг вперед в рамках мирных переговоров между правительствами Палестины и Израиля, каковым явилось подписание Шарм-эш-Шейхского меморандума 4 сентября 1999 года, вселил в нас определенные надежды. Основанием для нашего оптимизма служит тот факт, что в этом Меморандуме затрагивается ряд важных вопросов, в том числе вопрос о графике осуществления всех обязательств, взятых на себя сторонами, начиная с Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной в 1993 году. Кроме того, этот документ важен еще потому, что в нем стороны подтверждают свое стремление добиться окончательного урегулирования всех вопросов, касающихся постоянного статуса, к сентябрю 2000 года. И хотя мы прекрасно понимаем, что предстоит пройти весьма трудный путь, прежде чем удастся покончить с более чем полувековой враждой, ненавистью и недоверием, мы по-прежнему твердо убеждены в том, что непоколебимая приверженность палестинских лидеров даст свои плоды.

Исходя из этого, мы считаем, что необходимо положить конец всем действиям, направленным на изменение демографического состава оккупированных территорий, включая Священный город, и конфискацию арабских земель для расширения поселений. Эти действия не только противоречат духу и букве уже достигнутых

договоренностей, но и подрывают доверие, которое имеет столь важное значение для продвижения мирного процесса вперед.

В принятых за прошедшие годы многочисленных резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи подчеркивается, что справедливое и окончательное урегулирование палестинского вопроса является императивом, однако для достижения прочного мира необходимо также всеобъемлющее разрешение ближневосточного конфликта в целом. Поэтому такой "одновременный" прогресс имеет важнейшее значение для урегулирования основополагающих нерешенных вопросов, особенно на сирийско-израильском и ливано-израильском направлениях.

Индонезия, как и прежде, твердо убеждена в том, что надежное урегулирование ближневосточного конфликта невозможно без безоговорочного ухода Израиля со всех палестинских и арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Аль-Кудс аш-Шариф, сирийские Голанские высоты и юг Ливана, и без полного выполнения положений резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в основе которых лежит формула "земля в обмен на мир". Только на основе такого подхода можно будет обеспечить соблюдение прав всех народов и стран региона на независимость и безопасность в рамках международно признанных границ.

Организация Объединенных Наций по-прежнему несет историческую и моральную ответственность за урегулирование этого сложного конфликта во всех его аспектах. Несомненно, Организация и ее специализированные учреждения играют важную роль в этом деле, учитывая масштабы помощи, оказываемой ими народам оккупированных территорий. Наша делегация приветствует назначение Специальным координатором Организации Объединенных Наций г-на Рода Ларсена из Норвегии, которому надлежит обеспечивать согласование и координацию усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций и донорами в такой важнейшей области, как оказание помощи в целях развития.

На рубеже столетий важно реализовать настойчивое стремление народов региона к свободе, независимости и справедливости. Следует

добиваться того, чтобы междоусобицы и нестабильность канули в вечность, а устойчивое развитие и процветание стали определяющими факторами нового тысячелетия. Однако, чтобы это стало реальностью, необходимо воспользоваться нынешней исторической возможностью для достижения мира, с тем чтобы всеобъемлющий, справедливый и прочный мир мог окончательно воцариться на Ближнем Востоке.

Г-н Тадмури (Ливан) (говорит по-арабски): Приближается третье тысячелетие, а представитель Ливана вновь выступает с этой высокой трибуны, и вопрос о Ближнем Востоке по-прежнему, как и на протяжении вот уже многих лет, стоит в повестке дня Генеральной Ассамблеи, и мы по-прежнему живем ожиданием справедливого, прочного и всеобъемлющего мира. Этот вопрос должен быть урегулирован в соответствии с обязательствами, взятыми на Мадридской мирной конференции, на которой была утверждена формула "земля в обмен на мир", и принципами международной легитимности, закрепленными в резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

Израильская оккупация южных районов Ливана и западной части Бекаа длится более 21 года. Израиль отказался выполнить положения резолюции 425 (1978), которую Совет Безопасности принял 19 марта 1978 года и которая призвала Израиль к незамедлительному и безоговорочному выводу своих войск со всей территории Ливана. Израиль не только продолжает оккупировать ливанскую территорию, но и продолжает вести агрессию, наиболее острые вспышки которой наблюдались в 1982, 1993 и 1996 годах, а также в июне 1999 года. В результате совершаемых Израилем воздушных рейдов уничтожено большое число гражданских объектов в Ливане в нарушение права ливанского народа на спокойную и безопасную жизнь на своей собственной территории. Вместо того, чтобы опираться на принцип справедливости, израильтяне действуют с позиции силы, стремясь не допустить восстановления законных прав ливанского народа на свои оккупированные земли. Поступая таким образом, они нарушают достигнутую в апреле 1996 года договоренность, которая установила правила и процедуры защиты гражданского населения под наблюдением Временных сил Организации

Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Ливан привержен делу соблюдения этой договоренности как средства обеспечения полного и безоговорочного вывода израильских войск с территории Ливана.

В израильских тюрьмах и центрах задержания, расположенных на оккупированной территории юга Ливана, содержится более 140 задержанных и заключенных, и их число растет с каждым днем. Они по многу лет содержатся в заключении. Некоторые из них были осуждены, другие содержатся без суда и следствия. Они превратились в заложников, которых израильские власти используют как веский аргумент на переговорах. Верховный суд Израиля принимает как должное эту ситуацию, которая противоречит всем принципам справедливости и всем нормам международного права, в частности четвертой Женевской конвенции.

Ливан призывает международное сообщество и гуманитарные организации и впредь делать все возможное для того, чтобы добиться освобождения этих заключенных, которые подвергаются различным формам физических и психологических пыток, и заставить Израиль навсегда закрыть Хиямскую тюрьму на оккупированной территории Ливана.

Ливан по-прежнему призывает к безоговорочному выполнению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности. Эта резолюция не призывает соответствующие стороны к проведению переговоров - в ней содержится конкретный призыв к Израилю немедленно и безоговорочно вывести свои войска с оккупированных территорий.

Поэтому Ливан отвергает попытку Израиля начать процесс переговоров по резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, которая предусматривает конкретные договоренности. Такая попытка могла бы привести к подрыву гражданского мира в Ливане и затормозить процесс развития и процветания.

Совершенно естественно, что для того, чтобы добиться этого безоговорочного ухода, ливанский народ должен проявить солидарность с борьбой против израильской оккупации и должен прибегнуть к сопротивлению как законному праву на самооборону и на защиту ливанской территории. Такие действия вписываются в рамки принципов, согласованных в принятом в апреле 1996 года Меморандуме о взаимопонимании. Здесь я хочу

отметить, что Ливан ценит позитивную, конструктивную роль, которую играют Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в деле осуществления резолюции 425 (1978) Совета Безопасности. Мы признательны офицерам и военнослужащим этих Сил за многочисленные жертвы, на которые им пришлось пойти за период с 1978 года.

Ливан входит в группу расположенных в непосредственной близости друг от друга стран, тесно взаимодействующих между собой; мы считаем, что наша стабильность и процветание неразрывно связаны со стабильностью и процветанием наших братьев. Поэтому вместе с другими арабскими странами мы участвовали в Мадридской мирной конференции в целях достижения справедливого всеобъемлющего мира и прекращения порочного круга насилия и напряженности в нашем регионе. Ливан полностью убежден в том, что его позиция на переговорах должна совпадать с позицией Сирии; такое единство позиций отвечает стратегическим интересам обеих наших стран и предоставляет Ливану, Сирии и Израилю достаточно возможностей для проведения серьезных переговоров, способных разрешить все сохраняющиеся проблемы и обеспечить достижение урегулирования, к которому мы все стремимся. Ливан и Сирия весьма серьезно намерены добиваться мирного урегулирования на основе полного вывода в обмен на справедливый и прочный мир. Однако для этого необходимо проявление серьезной политической воли и принятие необходимых мер со стороны Израиля, с тем чтобы предотвратить политическое маневрирование, направленное на подрыв провозглашенных принципов мирного урегулирования, основанных на разработанных на Мадридской мирной конференции принципах, которые, в свою очередь, основываются на формуле "земля в обмен на мир" и на необходимости осуществления резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности. Более того, переговоры должны быть возобновлены с той точки, на которой они были прерваны в 1996 году; следует также помнить о том, что эти переговоры должны обеспечить гарантии вывода войск с сирийской территории к линии, существовавшей на 4 июня 1967 года.

В этой связи мы подчеркиваем роль двух инициаторов мирного процесса - Соединенных Штатов и Российской Федерации - в усилиях по

достижению справедливого и всеобъемлющего мира. Мы также рассчитываем на эффективные усилия европейских стран в экономической и политической сферах, особенно на более позднем этапе переговоров.

Мы считаем, что вопрос о Палестине является главной причиной арабо-израильского конфликта, и поэтому поддерживаем законные национальные устремления палестинского народа. Мы поддерживаем и подчеркиваем важность восстановления неотъемлемых прав палестинцев, важнейшими из которых являются право на самоопределение, право на создание собственного независимого государства со столицей в Аль-Кудсе и право на возвращение в соответствии с резолюцией 194 (III) на свои земли, с которых они были перемещены. Сегодня нам важно подтвердить тот факт, что конституция Ливана полностью отвергает возможность расселения палестинских беженцев в Ливане. Мы призываем международное сообщество выполнить возложенную на него ответственность и обеспечить такое справедливое урегулирование, которое предусматривало бы решение вопроса, связанного с определением окончательного статуса палестинских беженцев, в соответствии с международно признанными принципами.

При решении этого вопроса необходимо учитывать не только экономический, социальный и гуманитарный аспекты, но и политический аспект, который лежит в основе палестинского вопроса. Любое мирное урегулирование, не учитывающее необходимость разрешения вопроса о палестинских беженцах, будет непрочным и приведет к росту нестабильности и серьезным кризисам.

На долю Ливана выпали огромные тяготы в результате арабо-израильского конфликта. Достижение справедливого и всеобъемлющего мира отвечало бы коренным интересам Ливана и других заинтересованных сторон. Такое урегулирование должно обеспечить более благоприятные условия для социального развития и развития людских ресурсов и заложить основы более радужного будущего для грядущих поколений. А это невозможно без выполнения основного условия для установления мира: полного ухода Израиля со всех оккупированных арабских территорий.

Г-н ас-Самин (Оман) (говорит по-арабски): В преддверии нового тысячелетия человечество настроено оптимистично, несмотря на те проблемы, с которыми мы столкнемся в силу национальных, региональных и международных событий, которые произойдут в предстоящем столетии, а также в силу серьезнейших неурегулированных проблем, которые перейдут в XXI век.

Одной из наиболее важных среди таких проблем является положение на Ближнем Востоке, в основе которого лежит вопрос о Палестине. Международное сообщество рассматривает мирный процесс, начатый в 1991 году в Мадриде, как самую серьезную инициативу, направленную на то, чтобы положить конец сохраняющемуся многие десятилетия конфликту, истощающему огромные людские и экономические ресурсы народов нашего региона. На Мадридской мирной конференции и в принимавшихся по этому вопросу резолюциях Совета Безопасности, а также формулой "земля в обмен на мир" были определены обязательства для соответствующих сторон. Эти обязательства не должны подвергаться сомнению или отвергаться, поскольку они были приняты самими сторонами.

Перспективы мира на Ближнем Востоке, установления которого мы все так ждем, стали почти реальными на исходе XX века и в преддверии нового тысячелетия. Поэтому всем сторонам, особенно израильскому правительству, необходимо воспользоваться этой возможностью, чтобы добиться справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Мое правительство приветствовало подписание Палестинским национальным органом и Израилем Шарм-эш-Шейхского меморандума как весьма важный шаг вперед в мирном процессе. Мы ожидаем, что обе стороны приступят к осуществлению соглашений и обязательств, которые они подписали, и призываем израильскую сторону освободить все оккупированные арабские территории. Сохраняющаяся оккупация является одной из основных причин отсутствия мира. Продолжение Израилем практики уничтожения арабских домов и создания и расширения поселений, а также попыток возобновить переговоры по вопросам, которые уже были согласованы, в конечном итоге приведет к подрыву усилий по обеспечению мира, даст противникам мира возможность отрицательным образом повлиять на

этот процесс и сведет на нет историческую возможность достижения мира, к которому стремятся все народы региона.

Мы призываем новое израильское правительство предпринять решительные шаги к возобновлению переговоров с Сирией с той точки, на которой они были прерваны, с тем чтобы положить конец израильской оккупации сирийской территории и обеспечить отвод войск к границам по состоянию на 4 июня 1967 года. Что касается Ливана, то мы призываем Израиль уйти из южных районов Ливана и западной части Бекаа в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности.

Представленное в этой Организации международное сообщество призвано играть конструктивную роль в установлении всеобъемлющего, постоянного и справедливого мира на Ближнем Востоке, основывающегося на принципах Устава Организации Объединенных Наций и имеющих обязательную юридическую силу в международных решениях. Наиболее важным из них является решение о том, что мирный процесс должен продолжаться на основе имеющих обязательную силу международных резолюций, в частности резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, формулы "земля в обмен на мир" и признания права палестинского народа на самоопределение на своей земле, в том числе его решения о создании независимого государства со столицей в Аль-Кудсе аш-Шарифе. Мы хотели бы подчеркнуть, во-первых, необходимость отмены всех мер, принятых израильским правительством с целью изменения демографических и географических характеристик Аль-Кудса, как того требует резолюция 465 (1980) Совета Безопасности, согласно которой все поселения считаются незаконными и в которой содержится призыв к Израилю ликвидировать такие поселения; во-вторых, необходимость обеспечения выполнения справедливого решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, в частности резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 1948 года, касающейся права беженцев на возвращение или на получение компенсации; в-третьих, необходимость соблюдения всех положений четвертой Женевской конвенции и прекращения любых их нарушений со стороны Израиля, а также необходимость обеспечения

решений конференции Высоких Договаривающихся Сторон в том случае, если Израиль будет продолжать нарушать положения этой Конвенции; и, в-четвертых, необходимость поддержки естественного и справедливого требования Сирии о возобновлении переговоров на сирийском и ливанском направлениях с той точки, на которой они были прерваны, и необходимости полного ухода Израиля с Голанских высот к границам 4 июня 1967 года, а также ухода Израиля из Южного Ливана и западной Бекаа.

Исходя из своей убежденности в том, что все виды оружия массового уничтожения способны оказать пагубное воздействие на человечество, мое правительство уже присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и подписало Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Режим ДНЯО не достигнет поставленных перед ним целей, если не будет обеспечено присоединение к нему всех государств. Мы призываем Израиль - единственную страну на Ближнем Востоке, которая еще не стала участницей ДНЯО, - предоставить инспекторам Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) доступ на все свои ядерные установки. Тот факт, что эти установки не охвачены режимом гарантий МАГАТЭ, будет иметь чрезвычайно опасные последствия для здоровья населения и состояния окружающей среды этого региона. В свете приближающейся конференции по рассмотрению хода осуществления ДНЯО моя делегация призывает к превращению под эгидой Организации Объединенных Наций Ближнего Востока в зону, свободную от ядерного оружия, что стало бы серьезным шагом в направлении создания климата, способствующего установлению мира, стабильности и безопасности.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Международное сообщество полностью признает, что в основу ближневосточного мирного процесса, начатого в Мадриде в 1991 году, был положен принцип осуществления международных правовых документов и в первую очередь резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также резолюции 425 (1978) Совета Безопасности по Ливану. В его основу был также положен важный принцип "земля в обмен на мир". За Мадридской конференцией последовали напряженные и продолжительные мирные переговоры, которые привели к некоторому прогрессу, включая недвусмысленное обязательство,

взятое бывшим премьер-министром Израиля Ицхаком Рабином. Это обязательство, зафиксированное в документе, который был сдан на хранение американской администрации в июле 1994 года, включает обязательство тогдашнего правительства Партии труда Израиля отвести войска к границам 4 июня 1967 года в качестве одного из необходимых шагов, предвещающих рассмотрение остальных элементов всеобъемлющего мирного соглашения. Факты, касающиеся этого вопроса и его эволюции, зафиксированы в документах, имеющих у американской, сирийской и израильской сторон.

Хорошо известно, что меры безопасности, которым Рабин уделял особое внимание и которым он придавал огромное значение, не могли стать предметом детального обсуждения, если бы не было договоренности в отношении линии отвода войск, о дате которого надлежало объявить заранее, с тем чтобы дать сторонам время на осуществление мер безопасности по обе стороны от линии 4 июня. Так оно и было на самом деле.

В ходе обсуждения мер безопасности стало ясно, что необходимо договориться о принципах и целях этих мер, с тем чтобы исключить возможность принятия одной из сторон мер, которые не учитывали бы интересы другой стороны в области безопасности. В этом отношении и Ассамблее, и международному сообществу хорошо известно, кто больше нуждается в безопасности - оккупирующая сторона или сторона, находящаяся под оккупацией.

Переговоры между тремя сторонами - сирийской, американской и израильской - продолжались в течение длительного времени, и на их основе в мае 1995 года удалось согласовать эти принципы и цели. Затем последовал целый ряд безрассудных действий и нарушений, совершенных либо в Израиле, либо самим Израилем. Самым серьезным из них было убийство Ицхака Рабина в 1995 году, за которым последовало прекращение мирных переговоров на сирийско-израильском направлении в начале 1996 года. За этим последовали нападение на Ливан и жестокая расправа в Кане в апреле 1996 года, которую Генеральная Ассамблея осудила в соответствующей резолюции. Эта расправа была вопиющим вызовом логике мира.

Несмотря на эти очевидные факты, ряд израильских должностных лиц по-прежнему отрицают взятое Рабином обязательство и пытаются закамouflировать свои усилия по торпедированию мирного процесса и нежелание использовать имеющиеся возможности для достижения мира заявлением о том, что именно Сирия совершала такие негативные действия после того, как Рабин взял на себя упомянутое обязательство.

В этой связи возникает ряд вопросов. Например, как можно обвинять Сирию в якобы упущенной возможности подписать мирное соглашение в условиях, о которых я говорил, условиях, которые были созданы Израилем? Как, с точки зрения логики, можно обвинять Сирию в затягивании мирного процесса до завершения разработки других его элементов, таких, как механизмы обеспечения безопасности и поддержания нормальных мирных отношений, когда именно Израиль прекратил мирные переговоры с Сирией в начале марта 1996 года? Переговоры по-прежнему находятся в тупике.

В этом контексте я хотел бы подтвердить заявление, сделанное министром иностранных дел Сирийской Арабской Республики г-ном Фаруком аш-Шарой на текущей сессии Генеральной Ассамблеи в начале октября. Он сказал, что обязательство - это еще не мирное соглашение; скорее, это крайне важный элемент такого соглашения. Мы призываем к осуществлению и остальных элементов соглашения, в частности положений, связанных с обеспечением нормальных мирных отношений и созданием механизмов безопасности на основе принципов и целей, определенных под эгидой и при участии Соединенных Штатов Америки.

Когда к власти пришел нынешний премьер-министр Израиля, он сделал ряд заявлений, в том числе об обязательстве оживить ливанское и сирийское направления, с тем чтобы расчистить путь для установления всеобъемлющего мира в регионе. Однако за этими заявлениями, встреченными с одобрением в свое время, последовали другие, разочаровывающие заявления и шаги. Линия поведения и действия израильского правительства в последующий период никак не согласуются с первоначальными заявлениями.

Анализ политики израильского правительства в течение последних шести месяцев четко показывает

следующее. Во-первых, это правительство все более энергично проводит неправомерную кампанию строительства поселений на оккупированных сирийских Голанах и на оккупированных палестинских территориях. Израиль конфискует новые земли и строит новые поселения. Он также помогает поселенцам на Голанах и предоставляет им стимулы для расширения поселений, причем все это делалось и в то время, когда премьер-министр Барак заявлял о своем намерении возобновить переговоры на сирийском направлении. В течение этого периода деятельность по созданию поселений была распространена и на сектор Газа.

Во-вторых, правительство Барака по-прежнему не признает обязательство, взятое Рабином; поэтому оно по-прежнему уклоняется от выполнения обязательства Израиля уйти с оккупированных сирийских Голан к линии границы, существовавшей на 4 июня 1967 года. Эта граница не подлежит обсуждению.

В-третьих, некоторые израильские должностные лица говорят, что они желают возобновить переговоры с Сирией без предварительных условий. Это подчеркивает их нежелание признавать обязательство Рабина и результаты, достигнутые на переговорах, проходивших до марта 1996 года. Сирия же не навязывает никаких предварительных условий, она лишь напоминает о ранее взятом обязательстве, о факте, хорошо известном заинтересованным сторонам. Сирия также подтверждает необходимость сохранения приверженности результатам предыдущих переговоров.

В-четвертых, Израиль ежедневно обстреливает юг Ливана, обрушивает авиационные бомбы со стреловидными поражающими элементами, убивая ни в чем не повинных мирных жителей в ходе постоянных воздушных налетов. Израиль убивает мужчин, женщин, детей и пожилых людей в ливанских городах и деревнях, уничтожает гражданские объекты и инфраструктуру. И все это - на фоне заявлений Израиля о намерении уйти с юга. Как это можно увязать?

В-пятых, настойчивые утверждения правительства Барака о необходимости превращения Аль-Кудса в вечную столицу Израиля являются грубым нарушением имеющих международную

обязательную силу резолюций и представляет серьезную угрозу миру.

В-шестых, удерживание Израилем оккупированных арабских территорий и его отказ отойти к границам, существовавшим на 4 июня 1967 года, являются отходом от принципа "земля в обмен на мир", нарушением норм международного права и международной законности и Устава Организации Объединенных Наций - основы международных отношений.

В-седьмых, отказ Израиля признать право палестинских беженцев на возвращение на родину является нарушением прав человека и резолюций, имеющих обязательную международную силу, в первую очередь резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 1948 года.

Все это ставит перед международным сообществом ряд вопросов - вопросов, ответы на которые очевидны. Во-первых, совместима ли с миром продолжающаяся оккупация Израилем арабских территорий?

Во-вторых, совместимы ли с миром расширение поселений, поселенческая деятельность и аннексия арабских территорий? В-третьих, отвечают ли целям поиска мира постоянно и ежедневно совершаемые акты агрессии против южной части Ливана и западной Бекаа? В-четвертых, свидетельствует ли отказ правительства Израиля от обязательств г-на Рабина полностью освободить Голанские высоты до границ, существовавших до 4 июня 1967 года, о серьезном намерении этого правительства добиваться мира? В-пятых, согласуется ли настойчивая позиция Израиля в отношении того, что Аль-Кудс является объединенной столицей Израиля с искренним стремлением к достижению мира в регионе? Ответ на все эти и многие другие подобные вопросы хорошо знает международное сообщество, которое призывает продемонстрировать приверженность цели выполнения резолюций Организации Объединенных Наций и реализовать цели и принципы ее Устава.

На днях кто-то отмечал, что проект резолюции по вопросу о мирном процессе на Ближнем Востоке подготовлен, но не представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Выражая признательность государствам-авторам этого проекта за их усилия, я

желаю им успехов в том, чтобы убедить Израиль принять принцип "земля в обмен на мир", который является основой ближневосточного мирного процесса и главным элементом Мадридского процесса. Он также считается руководящим элементом американской мирной инициативы, особенно в свете того факта, что если бы Израиль, отвергнувший этот текст, заявил о своей приверженности принципу "земля в обмен на мир", то Генеральная Ассамблея смогла бы получить проект резолюции. Аналогичная ситуация имела место в прошлом году в силу того, что Израиль не желает мира в обмен на земли. Он скорее стремится к миру в обмен на мир. Именно поэтому он отклонил проект резолюции.

В этой связи я хотел бы привести выдержку из письма бывшего президента Соединенных Штатов Джорджа Буша на имя президента Сирийской Арабской Республики Хафеза Асада от 1 июня 1991 года, которое опубликовано в его книге "Всего хорошего".

(говорит по-английски):

"Я хотел бы ясно заявить, что мы будем делать это на единственно возможной для всеобъемлющего мира основе: территория в обмен на мир на всех направлениях, включая Голанские высоты. Мы не изменим нашу основополагающую политическую позицию; мы также не изменим нашу позицию отказа признать "аннексию" Израилем Голанских высот, на которую он претендует. Хотя по словам государственного секретаря Бейкера, он доводил эти элементы до Вашего сведения, мы оба считаем, что Вам необходимо уделить им более пристальное внимание и придать большую важность". (Джордж Буш "Всего хорошего", Скрибнер, Нью-Йорк, 1999, стр. 524 оригинала).

(говорит по-арабски):

Одна делегация имеет обыкновение утверждать, что в резолюциях по Голанам или Аль-Кудсе нет необходимости. Поэтому вопросы о Голанах или Аль-Кудсе не должны входить в сферу полномочий Генеральной Ассамблеи под тем предлогом, что Организация Объединенных Наций не является подходящим форумом для обсуждения проблем, связанных с мирным процессом. В этой связи я

хотел бы подчеркнуть, что резолюции Организации Объединенных Наций являются фундаментом и историческими рамками для установления справедливости в международных отношениях, включая основанный на них ближневосточный мирный процесс. Демократический характер международных отношений требует транспарентности с тем, чтобы международное сообщество могло получить соответствующую информацию о подлинных фактах, которые скрываются за этими событиями. Международное сообщество является источником поддержки усилий по оживлению мирного процесса, особенно с учетом того, что Израиль игнорирует резолюции международного сообщества, выступающие в качестве показателя справедливости. Мы считаем, что эти резолюции имеют незаменимый характер, поскольку они представляют собой необходимые рамки для сохранения исторических прав народов.

Палестинский народ не соглашается с оккупацией и ведет мужественную борьбу за достижение своих законных и неотъемлемых национальных прав. Сирийская Арабская Республика будет и далее последовательно отстаивать справедливое дело палестинского народа до тех пор, пока этот народ не осуществит свое законное право на создание своего независимого государства на своей собственной территории со столицей в Аль-Кудсе, а также свои права на возвращение и самоопределение.

Сирия заявляет о своей приверженности мирному процессу на основе Мадридской конференции. После прихода к власти г-на Барака Сирия подтвердила свою готовность к тому, чтобы на каждый шаг отвечать аналогичным шагом. Моя страна также заявляла и продолжает заявлять о своей готовности к возобновлению мирного процесса с того момента, на котором он был прерван в 1996 году. Это потребует от Израиля принятия на себя обязательств в отношении обещания покойного премьер-министра Рабина о полном выводе израильских сил с оккупированных сирийских Голан до границ, существовавших до 4 июня 1967 года. В этой связи я хотел бы подтвердить, что Голаны принадлежат Сирии и Сирия не отдаст ни пяди своей земли и не откажется ни от одного из своих прав. Сирия не собирается становиться жертвой тактики оттяжек и выжиданий, которая очевидна всем. Я также хотел бы подтвердить, что Сирия и Ливан занимают единую позицию и что сирийское

и ливанское направления имеют взаимозависимый характер и дополняют друг друга на пути к достижению всеобъемлющего мира. Разъединить их не удастся никому. Поэтому нынешнему правительству Израиля не следует повторять опыт правительства Нетаньяху, которое, потратив даром время и усилия, так и не воспользовалось возможностью для достижения всеобъемлющего мира в регионе. В силу сложившейся в настоящее время в регионе ситуации более настоятельной чем когда-либо становится необходимость активизации усилий Соединенных Штатов, России и стран Европы, с тем чтобы у народов региона не возникло чувство разочарования. Международное сообщество должно искренне постараться приложить все усилия с тем, чтобы убедить Израиль в необходимости достижения справедливого и всеобъемлющего мира, который обеспечивал бы всем сторонам безопасность, стабильность, соблюдение достоинства и справедливость, на основе обязательств, принятых в ходе состоявшихся ранее мирных переговоров, и прежде всего взятого Ицхаком Рабином четкого обязательства освободить оккупированные сирийские Голаны и восстановить границы, существовавшие до 4 июня 1967 года; это обязательство носило отнюдь не гипотетический характер.

Для достижения справедливого, подлинного мира необходимо мужество, основанное на доверии, приверженности поставленной цели и отказе от политики проволочек, а не мужество пойти на капитуляцию. Сирия намерена решительно добиваться сохранения появившейся возможности для установления мира. Однако, если в результате продолжения политики обструкционизма, неприятия компромиссов и манипуляций различными направлениями переговоров эта возможность будет упущена, то ответственность за это будет нести только Израиль.

В заключение я хотел бы обратиться к тем государствам, которые считают позицию Сирии справедливой и направленной на достижение всеобъемлющего и справедливого мира, с призывом присоединиться к авторам проекта резолюции A/54/L.41 по вопросу об оккупированных сирийских Голанах и поддержать этот проект резолюции.

Г-н Сух (Республика Корея) (говорит по-английски): Республика Корея с удовлетворением отмечает определенный прогресс, достигнутый в

ближневосточном мирном процессе. Подписанный Израилем и Организацией освобождения Палестины 4 сентября 1999 года в Каире Шарм-эш-Шейхский меморандум придает новый импульс процессу, который на протяжении года после подписания Уай-Риверского меморандума находился в тупиковой ситуации. В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что в новом соглашении определены конкретные сроки выполнения всех обязательств, принятых на себя двумя сторонами после Осло и подтвержденных в 1998 году Уай-Риверским меморандумом, и намечена цель достижения к сентябрю 2000 года всеобъемлющего соглашения по всем вопросам, касающимся постоянного статуса.

В ходе прямых переговоров израильская и палестинская стороны наметили ряд целей, касающихся безопасности, возвращения земель и создания новых экономических возможностей. Определение этих целей отражает прогресс, достигнутый в деле налаживания сотрудничества, в рамках которого на смену старым неразрешимым противоречиям приходят новые отношения доверия. В частности, моя делегация с удовлетворением отмечает, что Шарм-эш-Шейхский меморандум нацелен на урегулирование вопросов, связанных с дальнейшей передислокацией израильских войск с Западного берега, освобождением Израилем палестинских заключенных, обеспечением безопасного проезда для палестинцев между Западным берегом и сектором Газа, строительством в Газе морского порта и согласованием сроков проведения переговоров о постоянном статусе. Мы также с удовлетворением отмечаем, что в настоящее время уже предпринимаются шаги по осуществлению Шарм-эш-Шейхского меморандума.

После многих десятилетий нестабильности и войн на Ближнем Востоке замечательным достижением стало бы обеспечение в новом тысячелетии справедливого и всеобъемлющего мира в регионе. Достижение мира на Ближнем Востоке внесет существенный вклад в обеспечение более прочного мира и стабильности во всем мире. Во имя грядущих поколений необходимо дать самую высокую оценку прозорливости и мужеству тех лидеров, которые, рискуя своей жизнью, стремились к достижению мира и продолжению переговоров. Необходимо также воздать должное усилиям тех, кто, несмотря на все препятствия, вел и продолжает вести борьбу за торжество дела мира, и оказать

решительную поддержку этим усилиям. Поэтому международному сообществу необходимо стремиться к созданию самых благоприятных условий для того, чтобы принятые в отношении достижения мира обязательства были претворены в жизнь.

Нельзя упускать из виду важное значение и такого фактора, как экономическое развитие. Чтобы мир носил прочный и реальный характер, всем народам, затронутым этим конфликтом, необходимо обеспечить условия для экономического процветания и подъема экономики. В этой связи моя страна заявляет о своей решительной приверженности цели экономического сотрудничества с палестинцами. Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу г-н Терье Род Ларсен указал, что палестинская экономика зиждется на непрочном фундаменте, строительство которого еще не завершено. Вместе с тем он с удовлетворением отметил, что темпы экономического роста в Палестине составляют 4 процента в год и что по мере осуществления Шарм-эш-Шейхского меморандума расширяются возможности для трудоустройства и у людей вновь появляется уверенность в том, что достижение всеобъемлющего и прочного мира возможно. А укрепление надежды является залогом укрепления мира.

Правительство Кореи неизменно сохраняет веру в этот идеал. Поэтому в самом начале мирного процесса, в октябре 1993 года, на международной конференции по вопросу об оказании помощи палестинцам, которая проходила в Вашингтоне, округ Колумбия, мое правительство заявило о своей готовности предоставить палестинцам помощь на безвозмездной основе в размере 5 млн. долл. США и займы на льготной основе на сумму 10 млн. долл. США. Кроме этого, в ноябре 1998 года на конференции по поддержке мира и развития на Ближнем Востоке мое правительство заявило о выделении 2 млн. долл. США в период 2000-2004 годов. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы вновь заявить о решительном намерении Республики Корея продолжать расширять такое экономическое сотрудничество.

Поскольку экономика может развиваться намного успешнее в динамичной региональной обстановке, правительство Республики Корея придавало огромное значение саммитам по вопросам

экономического развития стран Ближнего Востока и Северной Африки, в работе которых мы принимали участие начиная с первой встречи. Мы внесли взнос в размере 1,5 млн. долл. США, в том числе выделили более 1,280 млн. долл. США на деятельность Ближневосточного научно-исследовательского центра по борьбе с засолением почв.

Достижение цели реального и прочного мира на Ближнем Востоке возможно только путем диалога и переговоров на основе принципа "земля в обмен на мир", согласованного на Мадридской конференции, и резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности. Кроме того, для обеспечения прочного доверия следует отныне и впредь скрупулезно выполнять и соблюдать достигнутые соглашения.

С улучшением положения на израильско-палестинском направлении переговоров мое правительство надеется на достижение прогресса и на сирийском и ливанском направлениях, поскольку только всеобъемлющее мирное урегулирование станет залогом подлинного мира, безопасности и стабильности для всех народов региона.

Мир на Ближнем Востоке станет образцовой моделью для тех, кто стремится к достижению мира в других регионах планеты. Поэтому Республика Корея полностью привержена усилиям по содействию достижению мира, стабильности и безопасности, а также экономического процветания на Ближнем Востоке.

Г-н Петрелья (Аргентина) (говорит по-испански): В начале этого года мы отмечали отсутствие прогресса в переговорах по достижению мирного решения ближневосточного вопроса. К счастью, к концу этого года вырисовываются другие перспективы в нынешних условиях, когда стороны возобновили переговоры. После подписания Шарм-эш-Шейхского меморандума 4 сентября мы стали свидетелями нового этапа вывода израильских сил с Западного берега, договоренности об освобождении заключенных, открытия коридора между Западным берегом и сектором Газа и возобновления переговоров об окончательном статусе. Подобно этому, на трехсторонних переговорах в Осло стороны пришли к договоренности о создании дополнительных механизмов по вопросу о сроках окончательного

завершения рамочного соглашения об окончательном статусе.

Аргентина хотела бы поздравить премьер-министра Израиля г-на Барака и Председателя Палестинского органа г-на Ясира Арафата в связи с проявленными ими мужеством и мудростью в ходе этих сложных переговоров. Их усилия дали нам новые надежды на то, что мир в конечном итоге воцарится в этом регионе.

Все еще остаются важные вопросы, которые необходимо решить. Именно поэтому мы обращаемся к сторонам с просьбой продолжить их диалог и сохранять достижения, достигнутые после подписания Шарм-эш-Шейхского меморандума, обеспечивая необходимую атмосферу взаимного доверия.

Я хотел бы вновь подчеркнуть, что мир на Ближнем Востоке должен быть установлен только на основе добросовестного выполнения в полном объеме резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности, а также соглашений, достигнутых в Мадриде и Осло, Вашингтонской декларации о принципах и Шарм-эш-Шейхского меморандума. Только в рамках строгого выполнения этих документов будут решены деликатные вопросы, касающиеся окончательного статуса.

В свете всего этого мы вновь обращаемся с призывом к сторонам воздерживаться от действий, которые нанесли бы ущерб решению вопроса об окончательном статусе и нарушили бы хрупкое равновесие, достигнутое с таким большим трудом. В этих рамках строительство поселений на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим, является односторонней мерой, идущей вразрез с долгосрочными и основополагающими интересами Израиля, которые заключаются в том, чтобы жить в мире со своими соседями. В то же время Аргентина решительно осуждает любые акты насилия и отвергает террористические акты, рассматривая их как недопустимые. Израиль имеет право на то, чтобы жить в международно признанных и безопасных границах в отсутствие актов насилия или угроз их применения.

Двусторонние переговоры являются движущей силой в этом мирном процессе, и благодаря именно им мы придем к решению всех остающихся вопросов. Однако мы должны помнить о том, что

Организация Объединенных Наций несет особую и историческую ответственность по отношению к Палестине, ответственность, которую она выполняет и подтверждает в течение вот уже полувека. Создание миротворческих операций, непрерывное оказание помощи палестинским беженцам и личная приверженность генеральных секретарей достижению мира - все это четкие свидетельства этого.

Аргентина считает, что стабильность и социально-экономическое развитие - это элементы, которые будут способствовать укреплению мирного процесса. Именно поэтому моя страна участвовала с самого начала в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а совсем недавно - в реализации успешных программ городского планирования и развития человека, осуществляемых в муниципалитетах в секторе Газа, Рафахе, Хан-Юнисе и Вифлееме.

Нельзя будет прийти к всеобъемлющему, справедливому и прочному миру на Ближнем Востоке на основе резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи до тех пор, пока не будет одновременно достигнут прогресс на всех направлениях мирного процесса. Мы с тревогой отмечаем отсутствие диалога между Сирией и Израилем, и мы призываем стороны возобновить переговоры добросовестным и конструктивным образом. Положение в Южном Ливане должно быть немедленно урегулировано. Аргентина подтверждает свою приверженность принципам территориальной целостности, политической независимости и полного суверенитета в отношении Ливана, и мы вновь подчеркиваем необходимость соблюдения буквы резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

Мирный процесс вступил в одну из самых перспективных и посему сложных фаз. Именно поэтому мы призываем стороны использовать эту уникальную возможность и продолжить движение вперед по пути законности и взаимопонимания, который приведет к подлинному примирению народов. Аргентина надеется на то, что одним из первых достижений нового тысячелетия станет укрепление справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Г-н ан-Насер (Катар) (говорит по-арабски): Поскольку мы обсуждаем пункты 43 и 44 повестки дня на пятьдесят четвертой сессии Генеральной

Ассамблеи, позвольте мне передать благодарность и выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его два доклада, представленные по этим двум пунктам повестки дня в соответствии с резолюциями 53/37 и 53/38 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1998 года.

Все относящиеся к данному вопросу резолюции, принятые международным сообществом, призывают Израиль, оккупирующую державу, уйти со всех оккупированных арабских территорий. Однако Израиль вместо того, чтобы вынести этим резолюциям, продолжает активизировать свою деятельность по строительству и расширению поселений.

Те, кто следит за политикой и практикой Израиля, однозначно отмечают поступательное и неуклонное ускорение деятельности по созданию и расширению поселений на оккупированных арабских территориях, особенно в Аль-Кудс аш-Шарифе и его окрестностях. В этих районах происходит резкая активизация строительства новых и расширения уже существующих поселений, занимаемая которыми площадь за последнее время удвоилась. Такая деятельность разоблачает скрытые намерения Израиля: создать новую ситуацию в географическом и демографическом планах и поставить всех перед свершившимся фактом. Расширение городских границ Аль-Кудса является одним из направлений израильской экспансионистской политики, другие формы этой неизменно проводимой Израилем политики - конфискация палестинских земель, изъятие удостоверений личности у жителей Аль-Кудс аш-Шарифа и снос палестинских домов.

Принятое Израилем 14 декабря 1981 года решение установить на территории оккупированных им сирийских Голан свои законы, юрисдикцию и управление не имеет никакой силы и абсолютно противоправно. Здесь я хотел бы напомнить о резолюции 497 (1981) Совета Безопасности, в которой это подчеркивается и положения которой Израиль призван выполнять. Если Израиль действительно и всерьез намерен добиваться справедливого и всеобъемлющего урегулирования в регионе, то ему придется привести свою деятельность в соответствие с волей международного сообщества и принятыми его органами решениями и уйти с оккупированных сирийских Голан за линию, существовавшую до 4 июня 1967 года.

Мы подчеркиваем, что все соответствующие положения четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны по-прежнему применимы ко всем оккупируемым с 1967 года арабским территориям.

Проведение впервые за всю историю четвертой Женевской конвенции конференции ее Высоких Договаривающихся Сторон и факт подтверждения Высокими Договаривающимися Сторонами применимости положений этой Конвенции к оккупируемым территориям, включая Восточный Иерусалим, а также их призыв к всестороннему соблюдению этой Конвенции стали воплощением моральной и этической приверженности сторон этой Конвенции.

Катар призывает все государства, имеющие в Аль-Кудсе свои консульства или посольства, откликнуться на принятую 20 августа 1980 года резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности, а также многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи, призывающие эти государства отозвать из Аль-Кудс аш-Шарифа свои дипломатические миссии.

Государство Катар поддерживает ближневосточный мирный процесс с самого его начала в Мадриде на основе принципа "земля в обмен на мир" и соответствующих резолюций международного сообщества, в том числе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности. Катар вновь заявляет о своей поддержке такого мирного процесса, который будет осуществляться в соответствии с теми же принципами, на основе которых он был в свое время начат.

Катар призывает израильское правительство без промедления приступить к переговорам на сирийском и ливанском направлениях и выполнить все соглашения, заключенные им с палестинцами, с тем чтобы обеспечить установление в регионе справедливого и всеобъемлющего мира. Это позволило бы нам вступить в новое тысячелетие с новыми надеждами и чаяниями: надеждами на установление мира, безопасности и стабильности для всех наших народов и будущих поколений, с тем чтобы каждый из нас имел возможность жить с достоинством и в условиях свободы и вместе с другими народами участвовать в созидании человеческой цивилизации.

Прежде чем завершить свое выступление, я считаю своим долгом выразить признательность всем, кто прилагает неустанные усилия во имя установления на Ближнем Востоке справедливого и всеобъемлющего мира, в первую очередь спонсорам мирного процесса. Я обращаю особое внимание на важное значение их роли на этом важнейшем этапе, на котором для достижения справедливого и прочного мира в регионе требуется приложение более активных усилий.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я на основании резолюции 3369 (XXX) от 10 октября 1975 года предоставляю слово наблюдателю от Организации Исламская конференция.

Г-н Хосейни (Организация Исламская конференция) (говорит по-английски): Начавшийся восемь лет назад ближневосточный мирный процесс породил тогда большие надежды и чаяния. Его главная цель состояла в отыскании путей всеобъемлющего и справедливого урегулирования вопроса о Палестине и связанного с ним конфликта на Ближнем Востоке, в результате которого палестинский народ на протяжении более полувека пребывает в невыразимо тяжелом положении. Наградой за желание быть независимым, трудиться и жить достойной человека жизнью на своей собственной земле, в собственном суверенном государстве и в качестве гордого члена международного сообщества наций ему были смерть, увечья, снос домов, безработица и нарушения израильскими властями его гражданских прав и прав человека. К тому же Израиль продолжает свою незаконную оккупацию южного Ливана, западной части долины Бекаа и сирийских Голанских высот.

Доклады Генерального секретаря, содержащиеся в документах А/54/457 и А/54/495, проливают свет на только что описанную мною ситуацию.

На состоявшемся 1 октября 1999 года в Нью-Йорке ежегодном координационном совещании министров иностранных дел государств - членов Организации Исламская конференция (ОИК) его участники вновь заявили о своей поддержке ближневосточного мирного процесса, проводимого в соответствии с принципами, одобренными на Мадридской конференции, и резолюциями Организации Объединенных Наций, в частности резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978)

Совета Безопасности, а также принципом "земля в обмен на мир", согласно которым Израиль призван уйти со всех оккупированных палестинских и других арабских территорий, в том числе из города Аль-Кудс аш-Шариф, и обеспечить осуществление неотъемлемых национальных прав палестинского народа.

На этом совещании министры иностранных дел осудили политику Израиля, отказывающегося выполнять положения резолюции 497 (1981) Совета Безопасности и стремящегося установить свою юрисдикцию и правление на оккупированных сирийских Голанах, а также его практику аннексии, создания поселений, отторжения земель, отвода водных ресурсов и навязывания сирийским гражданам израильского гражданства. Они заявили, что все эти меры не имеют никакой законной силы и представляют собой нарушение норм и принципов международного права, в частности положений четвертой Женевской конвенции 1949 года; они потребовали полного ухода Израиля со всей территории оккупированных сирийских Голанских высот за линию, существовавшую до 4 июня 1967 года.

Министры иностранных дел решительно осудили продолжающуюся оккупацию Израилем южного Ливана и западной части долины Бекаа и чинимый им произвол и совершаемые акты военной агрессии в отношении ливанских граждан и палестинских беженцев в лагерях на территории Ливана. Они призвали Совет Безопасности принять меры, необходимые для немедленного прекращения этих актов агрессии, а также призвали к осуществлению резолюций Совета Безопасности относительно Ливана, в первую очередь резолюции 425 (1978) Совета. На этом совещании министры иностранных дел также заявили о своей решимости защищать независимость, суверенитет и территориальную целостность Ливана в пределах его международно признанных границ.

Организация Исламская конференция считает, что необходимо возобновить мирные переговоры на сирийском и ливанском направлениях с той точки, на которой они были прерваны в феврале 1996 года, с учетом достигнутых тогда результатов и на той основе, на которой они были начаты в Мадриде.

Руководствуясь стремлением к обеспечению мира и безопасности в ближневосточном регионе,

ОИК вновь привлекает внимание к опасной ситуации, сохраняющейся вследствие нежелания Израиля выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюцию 487 (1981) Совета Безопасности, которая призывает Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), призывающие поставить все атомные установки Израиля под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Это стало бы важным шагом в направлении создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в первую очередь ядерного оружия, на Ближнем Востоке и установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе.

29 ноября в ознаменование Международного дня солидарности с палестинским народом здесь, в Организации Объединенных Наций, было проведено традиционное заседание, посвященное этому событию. Среди посланий, полученных из всех регионов мира от глав государств и правительств и международных организаций, было и послание Генерального секретаря ОИК. Это было послание мира, призыв к благоразумию и к расширению всеми возможными средствами оказываемой палестинскому народу поддержки в целях облегчения его страданий, являющихся результатом многих лет оккупации, угнетения и игнорирования неотъемлемых национальных прав этого народа.

ОИК считает, что вопрос о Палестине лежит в основе затянувшегося арабо-израильского конфликта, единственный путь к урегулированию которого - создание независимого палестинского государства со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе, что вернет достоинство и суверенитет палестинскому народу.

Согласно нормам международного права и положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и достигнутых сторонами соглашений Израиль обязан прекратить строительство новых и расширение существующих незаконных поселений на палестинской земле и воздерживаться от любых актов, которые могут произвольно изменить правовой статус и демографическую структуру Аль-Кудс аш-Шарифа.

Я хотел бы сейчас воздать должное Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа Постоянному Представителю Сенегала послу Ка за его мудрое и динамичное руководство работой Комитета и напомнить о тесном и плодотворном сотрудничестве между Комитетом и ОИК в отстаивании прав палестинского народа. Я хочу также воздать должное Генеральному секретарю Кофи Аннани за его активное участие и готовность оказать содействие в рассмотрении вопросов, связанных с Палестиной и Ближним Востоком.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное той роли, которую играют Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личный представитель Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе г-н Терье Род Ларсен и Генеральный комиссар Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) г-н Петер Хансен. Мы выражаем признательность за проделанную работу им и их коллегам, которые работают в фондах, программах и учреждениях Организации Объединенных Наций, особенно в Программе развития Организации Объединенных Наций, и которые, действуя в очень трудных условиях, сообща поддерживают предпринимаемые палестинским народом усилия в области развития. В этой связи хочу отметить, что мы полностью разделяем точку зрения Генерального секретаря о том, что необходимо поставить деятельность БАПОР на прочную финансовую основу, с тем чтобы не допустить снижения объемов услуг, оказываемых им палестинским беженцам.

В заключение я хотел бы сказать, что идущий мирный процесс предоставляет странам, расположенным в восточном регионе и за его пределами, возможность объединить усилия во имя достижения мира, спокойствия и прогресса, поскольку давно ожидаемый позитивный поворот событий в этом беспокойном регионе принесет им всем огромные блага.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего по этому пункту повестки

дня. Сейчас Ассамблея примет решения по проектам резолюций A/54/L.40 и A/54/L.41.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A/54/L.40, озаглавленный "Иерусалим". Я хочу проинформировать Ассамблею о том, что к числу авторов этого проекта резолюции присоединилось Того.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,

Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан

Проект резолюции A/54/L.40 принимается 139 голосами против 1 при 3 воздержавшихся (резолюция 54/37).

[Впоследствии делегации Барбадоса, Боливии и Республики Молдова информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции A/54/L.41 озаглавлен "Сирийские Голаны". Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Египет, Кувейт и Того.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне,

Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Свазиленд, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан

Проект резолюции A/54/L.41 принимается 92 голосами против 2 при 53 воздержавшихся (резолюция 54/38).

[Впоследствии делегации Барбадоса, Бенина и Боливии информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции, а делегация Республики Молдова - о том, что она намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования по только что принятой резолюции.

Позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Корпи (Финляндия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать с

объяснением мотивов голосования Европейского союза по проекту резолюции A/54/L.41.

Европейский союз вновь заявляет о своей твердой приверженности справедливому, прочному и всеобъемлющему урегулированию на Ближнем Востоке на основе соглашений, заключенных в Мадриде и Осло. Европейский союз тепло приветствует Шарм-эш-Шейхский меморандум и недавнее возобновление переговоров о постоянном статусе. Мы также полностью поддерживаем скорейшее возобновление переговоров на ливанском и сирийском направлениях.

Как и в предыдущие годы, резолюция по сирийским Голанским высотам содержит географические названия, предопределяющие результат двусторонних переговоров. Вот почему Европейский союз вновь воздержался при голосовании.

Европейский союз сожалеет о том, что и в этом году не удалось достичь договоренности по резолюции о ближневосточном мирном процессе, представленной по данному пункту повестки дня. Мы воздаем должное инициаторам этого текста: Норвегии, Российской Федерации и Соединенным Штатам - за их усилия по достижению договоренности с заинтересованными сторонами.

Г-н Эстреме (Аргентина) (говорит по-испански): Аргентинская Республика проголосовала за проект резолюции A/54/L.41 по сирийским Голанским высотам, поскольку она считает, что важнейший аспект этой резолюции связан с недопустимостью приобретения территории силой. Пункт 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций запрещает применение силы или угрозы ее применения против территориальной целостности любого государства. Это императивная норма международного права.

Хочу также разъяснить позицию делегации Аргентины по пункту 6 постановляющей части. Наше голосование вовсе не обязательно предопределяет содержание этого пункта постановляющей части, в частности в том что касается линии, существовавшей по состоянию на 4 июня 1967 года.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали всех, кто хотел выступить по мотивам голосования.

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить в осуществление права на ответ.

Г-н Тадмури (Ливан) (говорит по-арабски): Нас удивила позавчерашняя ссылка представителя Израиля на резолюцию 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи по Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Он выбрал из этой резолюции пункт об обязанности государств воздерживаться от организации террористических актов в отношении других государств и от осуществления таких актов со своей территории.

Здесь я хотел бы отметить, что Израиль систематически отказывается соблюдать международные резолюции. Об этом свидетельствует тот факт, что его Постоянный представитель игнорирует резолюции и принципы, явно нарушаемые его страной, особенно принцип, который требует от государств в своих отношениях с другими государствами воздерживаться от применения или угрозы применения государствами силы против территориальной целостности и политической независимости любого государства или любым иным образом, не совместимым с целями Устава.

Представитель Израиля также проигнорировал принцип, содержащийся в пункте, следующем за тем, на который он ссылался. В этом пункте говорится, что территория государств не может быть объектом военной оккупации, являющейся результатом применения силы в нарушение положений Устава, и что никакие территориальные приобретения, являющиеся результатом угрозы силой или ее применения, не должны признаваться законными.

Подводя итог сказанному, скажу, что эта резолюция считается важным ориентиром в международном праве. Израиль вопиющим образом нарушает это право, так же, как и положения о правах людей в условиях иностранной оккупации. Они имеют право вести законную борьбу за

освобождение своих территорий; следовательно пункт, который процитировал израильский представитель, касается терроризма, а не законного сопротивления. Между терроризмом и законным сопротивлением большая разница.

Хотел бы также обратить внимание израильского представителя на два момента. Во-первых, израильская оккупация южного Ливана предшествовала сопротивлению, которое началось после оккупации. Во-вторых, к ливанскому сопротивлению привел отказ Израиля осуществить полный вывод своих войск из южного Ливана и позволить силам Организации Объединенных Наций осуществить развертывание вплоть до международных границ, в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности.

Г-н Джейкоб (Израиль) (говорит по-английски): Я очень извиняюсь, что мне приходится выступать перед Генеральной Ассамблеей в столь поздний час, но заявление, только что прозвучавшее из уст представителя Ливана, заставляет меня выступить с ответом.

Очень жаль, что представитель Ливана продолжает осуществлять нападки на Израиль в этом форуме, вместо того чтобы присоединиться к Израилю в проведении конструктивных переговоров, способных решить имеющиеся проблемы. Его замечания служат лишь для того, чтобы отвлечь внимание от того факта, что правительство Ливана несет прямую ответственность за взрывоопасную ситуацию в южной части своей территории, которую оно не спешит пресечь вопреки международному праву.

Ливан продолжает осуществлять террористическую кампанию против соседнего государства, открыто направленную против самого существования этого государства. Несмотря на только что прозвучавшее выступление представителя Ливана, следует напомнить, что Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, содержащаяся в резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, предусматривает, что суверенитет подразумевает обязанность не допускать организации и совершения террористических актов на собственной территории и осуществления их со своей территории.

Политика Ливана прямо противоречит положениям данной резолюции. Вместо того, чтобы разоружить боевиков "Хезболла" и выполнить свое обязательство согласно нормам международного права, Ливан представляет этой военизированной группировке полную свободу действий на юге Ливана, не оставляя Израилю никакой иной альтернативы, кроме принятия действий в соответствии со своим суверенным правом на самооборону. Тем не менее Израиль неоднократно заявлял о своем желании принять участие в переговорах с Ливаном об осуществлении резолюции 425 (1978) в полном объеме. Это позволило бы, наконец, восстановить мир и безопасность на нашей общей границе. Однако, вместо того, чтобы откликнуться на эту инициативу, Ливан допустил продолжение конфликта, что привело к увеличению числа человеческих жертв.

Прозвучавшие здесь сегодня конфронтационные заявления лишь подтверждают упорное нежелание Ливана вести переговоры с целью нахождения путей урегулирования конфликта. Мы призываем правительство Ливана сесть вместе с нами за стол переговоров и начать совместную работу по восстановлению мира и стабильности на нашей общей границе.

Г-н Тадмури (Ливан) (говорит по-арабски): Приношу извинения за то, что вновь беру слово, однако мне хотелось бы задать израильскому представителю один вопрос: какова причина присутствия ливанских сил сопротивления на юге страны? Причина - оккупация. Главной причиной сохраняющейся в Ливане проблемы является израильская оккупация южной части Ливана, противоречащая положениям резолюций Организации Объединенных Наций и другим международным законам, принципам и нормам.

Г-н Джейкоб (Израиль) (говорит по-английски): Я полагаю, что мое предыдущее заявление было вполне понятным. Однако представитель Ливана счел необходимым задать мне вопрос. Я хотел бы ответить ему, что соответствующим форумом для обсуждения всех нерешенных вопросов между нашими двумя странами являются мирные переговоры. Я хотел бы вновь обратиться к правительству Ливана с призывом сесть вместе с Израилем за стол переговоров с целью восстановления мира и стабильности на нашей общей границе.

Пункт 44 повестки дня (продолжение)

Вопрос о Палестине

Доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (A/54/35)

Доклад Генерального секретаря (A/54/457)

Проекты резолюций (A/54/L.42, A/54/L.43, A/54/L.44, A/54/L.45)

Г-н Ка (Сенегал) (говорит по-французски): Мне хотелось бы сделать замечание по проекту резолюции A/54/L.45. Я просто хотел бы сказать, что в предпоследнем пункте преамбулы проекта резолюции имеется опечатка. Заключительная часть этого пункта должна звучать следующим образом: "включая совещание доноров, состоявшееся 14 и 15 октября 1999 года в Токио". Эта ошибка носит сугубо технический характер, и ее необходимо исправить. Уверен, что Секретариат примет к сведению мои замечания. Проект резолюции не нуждается в каких-либо других изменениях.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я принял к сведению выступление представителя Сенегала относительно этой технической ошибки.

Мы переходим к рассмотрению проектов резолюций A/54/L.42, A/54/L.43, A/54/L.44 и A/54/L.45.

Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования до голосования. Позвольте мне напомнить делегатам, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Берли (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мое правительство выступает против четырех проектов резолюций, представленных на наше рассмотрение в рамках пункта 44 повестки дня, озаглавленного "Вопрос о Палестине". В первых трех из представленных проектов резолюций выражается поддержка институтам, которые в своей деятельности и подходе к решению вопросов используют несбалансированные и устаревшие методы. В них практически не принимается во внимание тот

значительный прогресс, который был достигнут в рамках ближневосточного мирного процесса - а это поступательное движение продолжается. Обеспечен безопасный проезд между Газой и Западным берегом, утвержден план строительства морского порта в Газе, была осуществлена дальнейшая передислокация войск, продолжается процесс освобождения заключенных, стороны приступили к переговорам по выработке рамочного соглашения о постоянном статусе.

Генеральная Ассамблея должна оказывать поддержку этому процессу переговоров, должна поддерживать любые попытки, направленные на достижение договоренностей, которые могут привести к мирному разрешению споров. Она не должна высказывать предвзятые критические замечания и без необходимости санкционировать ассигнования на деятельность изживших себя комитетов и подготовку ими анахроничных докладов.

В проекте резолюции, озаглавленном "Мирное урегулирование вопроса о Палестине" (A/54/L.45), излагается позиция лишь одной стороны в переговорах. Приняв такой проект резолюции, Генеральная Ассамблея предпримет неуместную попытку навязать свою точку зрения участникам этих переговоров. Это будет и бесполезно и неэффективно. Такой подход лишь породит дальнейшие споры и не приведет к достижению каких-либо практических результатов.

Соединенные Штаты решительно поддерживают достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Соединенные Штаты прилагают огромные усилия для достижения этой цели. Мы сожалеем, что представленные нам на рассмотрение проекты резолюций затрудняют наши усилия, а также усилия самих сторон по достижению урегулирования. Мы будем голосовать против этих четырех проектов резолюций и призываем других поступить таким же образом.

Г-н Джейкоб (Израиль) (говорит по-английски): Израиль проголосует против проектов резолюций, содержащихся в документах A/54/L.42, A/54/L.43, A/54/L.44 и A/54/L.45. В повторяющемся год за годом ритуале рассмотрения этих устаревших проектов резолюций совершенно не принимаются во внимание достижения развивающегося быстрыми

темпами мирного процесса и новые реалии на Ближнем Востоке.

Проекты резолюций A/54/L.42 и A/54/L.43 касаются органов, называемых соответственно Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Отдел по правам палестинцев Секретариата. С момента своего создания эти органы продолжают препятствовать осуществлению диалога и достижению понимания посредством предвзятого и одностороннего представления арабо-израильского конфликта. Они занимаются деятельностью, которая мешает, а не содействует прогрессу в деле нахождения на основе переговоров мирного и взаимоприемлемого решения.

Кроме того, данные органы расходуют ценные ресурсы, которые можно было бы лучше использовать для удовлетворения реальных потребностей палестинцев на Западном берегу и в секторе Газа.

Проект резолюции A/54/L.44 поддерживает Специальную программу информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций. Данная программа на основе семинаров, миссий и выставок также содействует распространению искаженного и одностороннего взгляда на конфликт.

Проект резолюции A/54/L.45 якобы нацелен на поддержку "мирного урегулирования вопроса о Палестине", в нем также упоминаются израильско-палестинские соглашения, прежде всего подписанная Израилем и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года Декларация принципов о временных мерах по самоуправлению. Однако данный проект резолюции по своей сути и цели, в действительности, идет вразрез с этими соглашениями и подрывает мирный процесс, на поддержку которого он якобы направлен. Декларация принципов и израильско-палестинское Временное соглашение по Западному берегу и сектору Газа, которые упоминаются в пунктах преамбулы, прямо предостерегают от использования столь чуждых данному вопросу и вредных инструментов, как данный проект резолюции. Пункт 7 статьи XXXI Временного соглашения от 28 сентября 1995 года гласит:

"Ни одна из сторон не инициирует и не предпринимает никаких шагов, которые изменили бы статус Западного берега и сектора Газа до исхода переговоров о постоянном статусе".

Кроме того, следует напомнить, что Председатель Организации освобождения Палестины Ясир Арафат в своем письме от 9 сентября 1993 года заверил покойного премьер-министра Ицхака Рабина в том, что:

"ООП берет на себя обязательство идти по пути ближневосточного мирного процесса и мирного урегулирования конфликта между двумя сторонами и заявляет, что все нерешенные вопросы, связанные с постоянным статусом, будут разрешены на основе переговоров".

Кроме того, также следует напомнить, что все значительные дипломатические сдвиги на Ближнем Востоке, начиная с заключения Кэмп-Дэвидских соглашений вплоть до недавнего подписания Шарм-эш-Шейхского меморандума, были достигнуты исключительно на основе прямых переговоров между сторонами. Тем не менее, данный проект резолюции открыто стремится предопределить, какие вопросы должны быть рассмотрены на этих переговорах, причем именно в тот момент, когда Израиль и палестинцы заявляют о своей приверженности переговорам о постоянном статусе, которые сейчас проводятся. Поэтому данный проект резолюции нарушает существующие соглашения и подрывает целостность и основы мирного процесса. Исходя из этого Израиль вынужден проголосовать против данного проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решения по проектам резолюции A/54/L.42, A/54/L.43, A/54/L.44 и A/54/L.45.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A/54/L.42, озаглавленный "Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа". Я хотел бы сообщить Ассамблее, что следующие государства-члены стали соавторами данного проекта резолюции: Бахрейн, Мали, Намибия, Оман, Того и Вьетнам.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Народно-Демократическая Республика Корея, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались :

Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния,

Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан

Проект резолюции A/54/L.42 принимается 105 голосами против 3 при 48 воздержавшихся (резолюция 54/39).

[Впоследствии делегация Барбадоса уведомила Секретариат, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/54/L.43, озаглавленному "Отдел по правам палестинцев Секретариата". Я хотел бы сообщить Ассамблее, что следующие государства-члены стали соавторами данного проекта резолюции: Бахрейн, Мали, Намибия, Оман, Саудовская Аравия, Того и Вьетнам.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама,

Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан

Проект резолюции A/54/L.43 принимается 107 голосами против 3 при 47 воздержавшихся (резолюция 54/40).

[Впоследствии делегация Барбадоса уведомила Секретариат, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/54/L.44, озаглавленному "Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций". Я хотел бы сообщить Ассамблее, что следующие государства-члены стали соавторами данного проекта резолюции: Бахрейн, Мали, Намибия, Оман, Саудовская Аравия, Того и Вьетнам.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика

Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты), Узбекистан

Проект резолюции A/54/L.44 принимается 151 голосами против 3 при 2 воздержавшихся (резолюция 54/41).

[Впоследствии делегация Барбадоса уведомила Секретариат, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/54/L.45, озаглавленному "Мирное урегулирование вопроса о Палестине". Я хотел бы сообщить Ассамблее, что следующие государства-члены стали соавторами данного проекта резолюции: Бахрейн, Мали, Намибия, Саудовская Аравия, Того и Вьетнам.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания,

Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты), Узбекистан

Проект резолюции A/54/L.45 принимается 149 голосами против 3 при 2 воздержавшихся (резолюция 54/42).

[Впоследствии делегация Барбадоса уведомила Секретариат, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителям, желающим выступить с объяснением мотивов голосования по принятой резолюции. Позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Маседо (Мексика) (говорит по-испански): Моя делегация голосовала за проект резолюции A/54/L.45, поскольку мы считаем, что мирное урегулирование вопроса о Палестине является одним из существенно важных элементов разрешения конфликта на Ближнем Востоке. Что же касается содержания пункта 3 постановляющей части, то мне хотелось бы еще раз сказать следующее.

Мексика отмечает, что одним из основных принципов мирного процесса на Ближнем Востоке является возвращение земли в обмен на мир. Формула "земля в обмен на мир" доказала свою состоятельность в поисках решения этого конкретного конфликта. Однако представляется рискованным превращать формулу "земля в обмен на мир" в универсальный правовой принцип, который был бы применим в качестве нормы при урегулировании всех конфликтов.

Выше этого основополагающего принципа стоит общий принцип международного права, в соответствии с которым завоевание территорий не создает территориальных прав. Мы все признаем в качестве основополагающей нормы, что приобретение территорий посредством применения силы является недопустимым. На основе этого универсального принципа следует сделать вывод, что оккупированные в ходе конфликта территории должны быть полностью возвращены их законному владельцу без каких-либо условий.

В этой связи делегация Мексики вновь заявляет о том, что, признавая политическую ценность принципа "земля в обмен на мир", мы вместе с тем считаем неразумным возводить его до уровня общего принципа международного права. Мексика хотела бы вновь призвать к большей четкости в формулировках, касающихся политической договоренности, которая не является и не может являться универсальным правовым принципом.

В преамбуле проекта резолюции A/54/L.41, касающегося сирийских Голан, который Ассамблея приняла на нынешнем заседании, использованная в английском варианте фраза "формула земля в обмен на мир", на наш взгляд, очень точно передает смысл этой договоренности, однако Секретариат Организации Объединенных Наций, к сожалению, настаивает на неправильном переводе на испанский язык. Слово формула следует переводить на испанский язык как "formula", и мы бы предпочли,

чтобы именно этот термин фигурировал во всех проектах резолюций по данному вопросу. Для Мексики - это вопрос точности правовой терминологии, что никоим образом не касается существа данной политической договоренности.

Г-жа Корпи (Финляндия) (говорит по-английски): Я имею честь выступить с разъяснением мотивов голосования Европейского союза по проекту резолюции, касающемуся Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и содержащемуся в документе A/54/L.42, и проекту резолюции, касающемуся Отдела по правам палестинцев Секретариата и содержащемуся в документе A/54/L.43.

За прошедшие годы в мирном процессе на Ближнем Востоке был достигнут существенный прогресс в направлении создания справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе. Европейский союз тепло приветствует недавнее подписание Шарм-эш-Шейхского меморандума и возобновление переговоров о постоянном статусе. Европейский союз выражает сожаление в связи с тем, что мандаты двух учреждений Организации Объединенных Наций, в сферу компетенции которых входит рассмотрение пункта повестки дня "Вопрос о Палестине", не учитывают в должной мере дух мирного процесса. Поэтому Европейский союз, как и в предыдущие годы, воздержался при голосовании по этим двум проектам резолюций.

Тем не менее Европейский союз приветствует продолжающийся диалог с Бюро Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. Мы готовы продолжать подобный обмен мнениями в целях корректировки мандата и деятельности Комитета в духе соглашений, подписанных в Мадриде и Осло, с тем чтобы обеспечить всестороннюю поддержку мирного процесса и внести в него свой конструктивный вклад.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего из ораторов, выступивших с разъяснением мотивов голосования после голосования. Ассамблея таким образом завершила данный этап рассмотрения пункта 44 повестки дня.

Я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

Г-н аль-Кидва (Палестина) (говорит по-арабски): Я хотел бы передать нашу искреннюю признательность всем государствам-членам, поддержавшим только что принятые резолюции по пунктам повестки дня "Вопрос о Палестине" и "Положение на Ближнем востоке". В частности я хотел бы поблагодарить Председателя и членов Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и государства, выступившие в качестве авторов этих резолюций.

Широкая поддержка этих резолюций большинством государств-членов имеет огромное значение. Она подтверждает приверженность международного сообщества осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и его решимость и впредь оказывать поддержку нашим усилиям по достижению мира на основе норм международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Все это дает совершенно четкий и правильный сигнал палестинской и израильской сторонам. Мы искренне надеемся, что израильская сторона откажется от своей нынешней политики и позиций и начнет выполнять требования международного права.

Касаясь непосредственно резолюции 54/37 по Иерусалиму, мне хотелось бы отметить, что против нее голосовал только Израиль. Сегодняшняя ситуация подтверждает важное значение Священного города для всего международного сообщества. Предоставление всех прав на этот город лишь одной стороне недопустимо, поскольку он важен для всех трех монотеистических богооткровенных религий.

Мы также надеялись, что Генеральная Ассамблея примет мирную резолюцию, касающуюся проблемы установления мира на Ближнем Востоке. Мы признательны Соединенным Штатам Америки, Российской Федерации и Норвегии за приложенные в этом плане усилия, однако, к сожалению, этого не произошло. Возможно, некоторым делегациям в это трудно поверить, но причина, по которой Ассамблея не будет принимать такую резолюцию, заключается в том, что израильская сторона - даже с приходом к власти новой администрации - продолжает отвергать принцип "земля в обмен на мир" и отказывается включить этот принцип в подобный проект резолюции. Такой подход заставляет усомниться в

искренности всех усилий, которые предпринимаются в интересах мирного урегулирования.

Международное сообщество рассчитывает на то, что государства - члены Организации Объединенных Наций будут соблюдать Устав и выполнять резолюции Организации Объединенных Наций. Кроме того, оно рассчитывает на то, что эти государства не будут нарушать нормы международного права. Как правило, даже когда то или иное государство не придерживается таких принципов, оно, по крайней мере, испытывает чувство стыда и неловкости. Израиль является единственным государством, которое не только систематически нарушает сотни резолюций Организации Объединенных Наций, в том числе резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, но делает это вызывающе и в открытую. Израиль беззастенчиво разглагольствует о том, как он безнаказанно попирает положения этих резолюций.

В последние годы он уже не ограничивается подобным поведением, а начинает, как мы сегодня наблюдали, обвинять международное сообщество в том, что оно заблуждается, и призывает его вернуться на праведный путь. Израиль утверждает, что источник заблуждения - принятые международным сообществом резолюции. На протяжении последних 30 лет Израиль ведет политику противодействия всем соответствующим резолюциям. Его позиция свидетельствует о полном неуважении к международному праву и принципам Устава. Это беспрецедентное поведение. И такую позицию трудно понять.

Международное сообщество должно предпринять необходимые шаги для того, чтобы положить конец столь вызывающему поведению. Ни одно государство не должно ставить себя выше международного права или выше данной международной Организации. Все мы должны руководствоваться именно этим принципом, ибо он способен обеспечить достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Этот процесс должен начаться с урегулирования вопроса о Палестине в интересах обеспечения сосуществования всех народов и государств региона, в том числе палестинского государства.

Хочу еще раз поблагодарить все делегации и Председателя Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.